



**YAMAHA**

**YZF-R6(L) 2000**

**5EB1-AF2**

**SUPPLEMENT AU  
MANUEL D'ATELIER**



---

## **AVANT-PROPOS**

Ce manuel d'atelier supplémentaire a été rédigé en vue de fournir de nouvelles données et procédures de réparation et entretien pour la YZF-R6 (L) 2000. Pour obtenir les informations complètes sur les procédures de réparation, il faut utiliser ce manuel d'atelier supplémentaire en complément du manuel suivant.

**MANUEL D'ATELIER DE LA YZF-R6 '99 5EB1-AF1**

**YZF-R6 (L) 2000  
MANUEL D'ATELIER  
SUPPLEMENTAIRE**

**© 1999 par Yamaha Motor Co., Ltd.  
Première édition, août 1999**

**Toute reproduction ou utilisation sans  
l'accord écrit de  
Yamaha Motor Co., Ltd. est strictement  
interdite.**

---

## AVIS

Ce manuel a été rédigé par Yamaha Motor Company, Ltd. essentiellement à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Toute la formation d'un mécanicien ne pouvant être incluse dans un seul manuel, il est supposé que les personnes utilisant ce manuel pour effectuer l'entretien et la réparation des motocyclettes Yamaha possèdent les connaissances de base des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation des motocyclettes.

En l'absence de telles connaissances, toute tentative de réparation ou d'entretien peut rendre la motocyclette impropre à l'utilisation.

Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses modèles. Les modifications et les changements importants dans les caractéristiques ou les procédures seront communiqués à tous les concessionnaires Yamaha agréés et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

**N.B.:**

---

La conception et les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

---

### INFORMATIONS PARTICULIEREMENT IMPORTANTES

Les informations particulièrement importantes sont caractérisées par les notations suivantes.



Ce symbole de danger signifie : ATTENTION ! SOYEZ PRUDENT ! VOTRE SECURITE EST EN JEU!

**AVERTISSEMENT**

Le non-respect des instructions d'AVERTISSEMENT peut engendrer des blessures graves ou la mort du pilote, d'un passant ou d'une personne inspectant ou réparant la motocyclette.

**ATTENTION:**

Indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager la motocyclette.

**N.B.:**

Fournit les informations-clés pour simplifier ou clarifier une procédure.

# UTILISATION DU MANUEL

Ce manuel vise à fournir au mécanicien un guide de référence à la fois pratique et facile à consulter. Il contient des explications complètes sur toutes les procédures de dépose, repose, démontage, remontage, réparation et vérification, ainsi qu'une description des étapes au fur et à mesure des opérations.

- ① Ce manuel est divisé en chapitres. L'abréviation et le symbole figurant dans le coin supérieur droit de la page indiquent le chapitre correspondant. Se reporter à la section "SYMBOLES GRAPHIQUES" à la page suivante.
- ② Chaque chapitre est divisé en sections. Le titre de la section apparaît chaque fois dans la partie supérieure de la page, sauf au chapitre 3 ("Inspection et réglages périodiques"), où apparaît le titre de la sous-section.
- (Dans le chapitre 3, "Inspection et réglages périodiques", le(s) titre(s) figurant au sommet de la page correspond(ent) au(x) titre(s) de la sous-section et non à celui de la section).
- ③ Le(s) titre(s) des sous-sections apparaissent en caractères plus petits que ceux du titre de la section.
- ④ Chaque section de dépose et de démontage débute par un schéma sous forme de vue éclatée, destiné à faciliter la compréhension des étapes et l'identification des pièces.
- ⑤ Les chiffres figurant sur le schéma indiquent l'ordre dans lequel il faut effectuer les travaux. Un chiffre encadré indique une étape de démontage.
- ⑥ Les symboles indiquent les pièces à lubrifier ou à remplacer (cf. "SYMBOLES GRAPHIQUES").
- ⑦ Le schéma est suivi d'un tableau d'instructions sur les tâches à effectuer, qui contient des informations concernant l'ordre des travaux, la désignation des pièces, des remarques concernant les travaux, etc.
- ⑧ Les travaux nécessitant des informations complémentaires (sur l'emploi d'outils spéciaux ou certaines données techniques, par exemple), sont décrits pas à pas.

②

EMBRAYAGE ①

ENG

---

EMBRAYAGE ④

ENG

⑤

⑥

⑦

Ordre	Opération/pièce	Cté	Remarques
1	Dépose de l'embrayage		
1	Ressort de compression	6	Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
2	Plateau de pression	1	
3	Tige de poussée	1	Se reporter à la section "REPOSE DE L'EMBRAYAGE".
4	Roulement	1	
5	Plateau de friction	8	Se reporter à "DEPOSE/REPOSE DE L'EMBRAYAGE".
6	Plateau d'accouplement	7	
7	Plateau d'accouplement	1	
8	Ecrou de la noix d'embrayage	1	
9	Rondelle frein	1	
10	Noix d'embrayage	1	

③

EMBRAYAGE ④

ENG

---

DEPOSE DE L'EMBRAYAGE

1. Déposer:

- couvercle d'embrayage ①

**N. B. :** \_\_\_\_\_

Desserrer chaque boulon d'un quart de tour à la fois en procédant en croix et par étapes. Lorsque tous les boulons sont complètement desserrés, les déposer.

- Plateau de pression
- Plateaux de friction et d'accouplement

2. Redresser la languette de la rondelle-frein.

3. Desserrer:

- écrou de la noix d'embrayage ①

**N. B. :** \_\_\_\_\_

Tout en maintenant la noix d'embrayage ② à l'aide de l'outil de maintien d'embrayage ③, desserrer l'écrou de la noix d'embrayage.

**Outil de maintien d'embrayage 90890-04086**

4. Déposer:

- écrou de la noix d'embrayage ①
- rondelle frein ②
- noix d'embrayage ③
- bague de butée ④

---

VERIFICATION DES PLATEAUX DE FRICTION

La procédure qui suit s'applique à tous les plateaux de friction.

1. Vérifier:

- plateau de friction
- Endommagement/usure → Remplacer les plateaux de friction en un ensemble.

2. Mesurer:

- épaisseur du plateau de friction
- Hors spécifications → Remplacer les plateaux de friction en un ensemble.

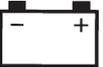
**N. B. :** \_\_\_\_\_

Mesurer l'épaisseur du plateau de friction en 4 endroits différents.

**Epaisseur du plateau de friction**  
2,9 – 3,1 mm  
<Limite>: 2,8 mm

4-46

4-48

① GEN INFO 	② SPEC 	
③ CHK ADJ 	④ ENG 	
⑤ COOL 	⑥ CARB 	
⑦ CHAS 	⑧ ELEC 	
⑨ TRBL SHTG ? 	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	⑰ 
⑱ 	⑲ 	⑳ 
㉑ 	㉒ 	㉓ 
㉔ 	㉕ <b>New</b>	

EB003000

## SYMBOLES GRAPHIQUES

Les symboles suivants ne s'appliquent pas à tous les véhicules.

Les symboles ① à ⑨ indiquent le sujet de chaque chapitre.

- ① Informations générales
- ② Spécifications
- ③ Inspection et réglages périodiques
- ④ Moteur
- ⑤ Système de refroidissement
- ⑥ Carburateur(-s)
- ⑦ Partie cycle
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Dépannage

Les symboles ⑩ à ⑰ donnent les indications suivantes.

- ⑩ Entretien possible avec le moteur en place
- ⑪ Liquide de remplissage
- ⑫ Lubrifiant
- ⑬ Outil spécial
- ⑭ Couple de serrage
- ⑮ Limite d'usure, jeu
- ⑯ Régime du moteur
- ⑰ Données électriques

Les symboles ⑱ à ㉓ contenus dans les vues éclatées indiquent le type de lubrifiant et les points de graissage.

- ⑱ Appliquer de l'huile moteur
- ⑲ Appliquer de l'huile pour boîte de vitesses
- ⑳ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ㉑ Appliquer de la graisse pour roulement de roues
- ㉒ Appliquer de la graisse fluide à base de savon de lithium
- ㉓ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène

Les symboles ㉔ à ㉕ contenus dans les vues éclatées donnent les indications suivantes.

- ㉔ Appliquer un produit de blocage (LOCTITE®)
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

---

# INDEX

<b>INFORMATIONS GENERALES</b> .....	1
OUTILS SPECIAUX .....	1
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	2
SPECIFICATIONS RELATIVES AU MOTEUR .....	2
SPECIFICATIONS RELATIVES AU CIRCUIT ELECTRIQUE .....	2
COUPLES DE SERRAGE .....	3
COUPLES DE SERRAGE DE LA PARTIE CYCLE .....	3
CHEMINEMENT DES CABLES .....	4
<b>INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES</b> .....	12
PARTIE CYCLE .....	12
REGLAGE DU JEU DU CABLE D'EMBRAYAGE .....	12
<b>REVISION DU MOTEUR</b> .....	13
MOTEUR .....	13
PIGNON D'ENTRAINEMENT .....	13
MOTEUR .....	14
REPOSE DU MOTEUR .....	15
BOBINE D'EXCITATION ET ROTOR .....	16
POSE DU ROTOR DE LA BOBINE D'EXCITATION .....	16
<b>PARTIE CYCLE</b> .....	18
AMORTISSEUR ARRIERE COMPLET .....	18
DEPOSE DE L'AMORTISSEUR ARRIERE COMPLET .....	19
BRAS OSCILLANT ET CHAINE D'ENTRAINEMENT .....	20
REPOSE DU BRAS OSCILLANT .....	22
<b>SCHEMA DE CABLAGE DE LA YZF-R6 (L) 2000</b>	





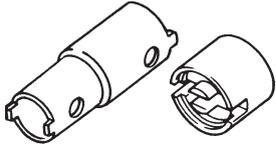
EB104000

**OUTILS SPECIAUX**

Les outils spéciaux décrits ci-dessous sont nécessaires pour un montage et une mise au point complets et précis.

L'utilisation d'outils spéciaux appropriés permettra d'éviter les dommages dus à l'emploi d'outils inadaptés ou de techniques improvisées.

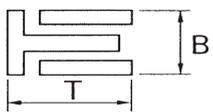
Lors d'une commande, reportez-vous à la liste ci-dessous pour éviter toute erreur.

N° d'outil	Dénomination/fonction	Illustration
Clé d'axe de pivot 90890-01471 Adaptateur 90890-01476	Adaptateur pour clé d'axe de pivot  Cet outil est utilisé pour le serrage ou le desserrage du boulon de réglage de pivot et du boulon de réglage du support du moteur.	

**SPECIFICATIONS RELATIVES AU MOTEUR/  
SPECIFICATIONS RELATIVES AU CIRCUIT ELECTRIQUE**



**SPECIFICATIONS RELATIVES AU MOTEUR**

Désignation	Valeur nominale	Limite
<b>Pistons</b> Segment racleur  Dimensions (B × T) Ecartement des becs de segment (installé)	 1,5 × 2,0 mm 0,10 ~ 0,35 mm	 ... ...
<b>Vilebrequin</b> Jeu entre le palier et le coussinet de palier de vilebrequin	0,028 ~ 0,052 mm	...
<b>Carburateurs</b> Marque d'identification Aiguille de gicleur Nombre de tours de la vis de ralenti	5EB1 #1, 4: N7RA #2, 3: N7SA 1-1/2 ~ 2	... ... ...

**SPECIFICATIONS RELATIVES AU CIRCUIT ELECTRIQUE**

Désignation	Valeur nominale	Limite
<b>Système d'allumage</b> Calage de l'allumage	10° Av. PMH à 1.300 tr/min	...
<b>Bobines d'allumage</b> Résistance de la bobine primaire Résistance de la bobine secondaire	0,204 ~ 0,276 Ω 8,5 ~ 11,5 Ω	... ...
<b>Modèle de contacteur de niveau d'huile (fabricant)</b>	5EB (DENSO)	...
<b>Modèle de relais de pompe à carburant (fabricant)</b> Résistance	G8R-30Y-M (OMRON) 162 ~ 198 Ω	...

## COUPLES DE SERRAGE

**SPEC**

### COUPLES DE SERRAGE DE LA PARTIE CYCLE

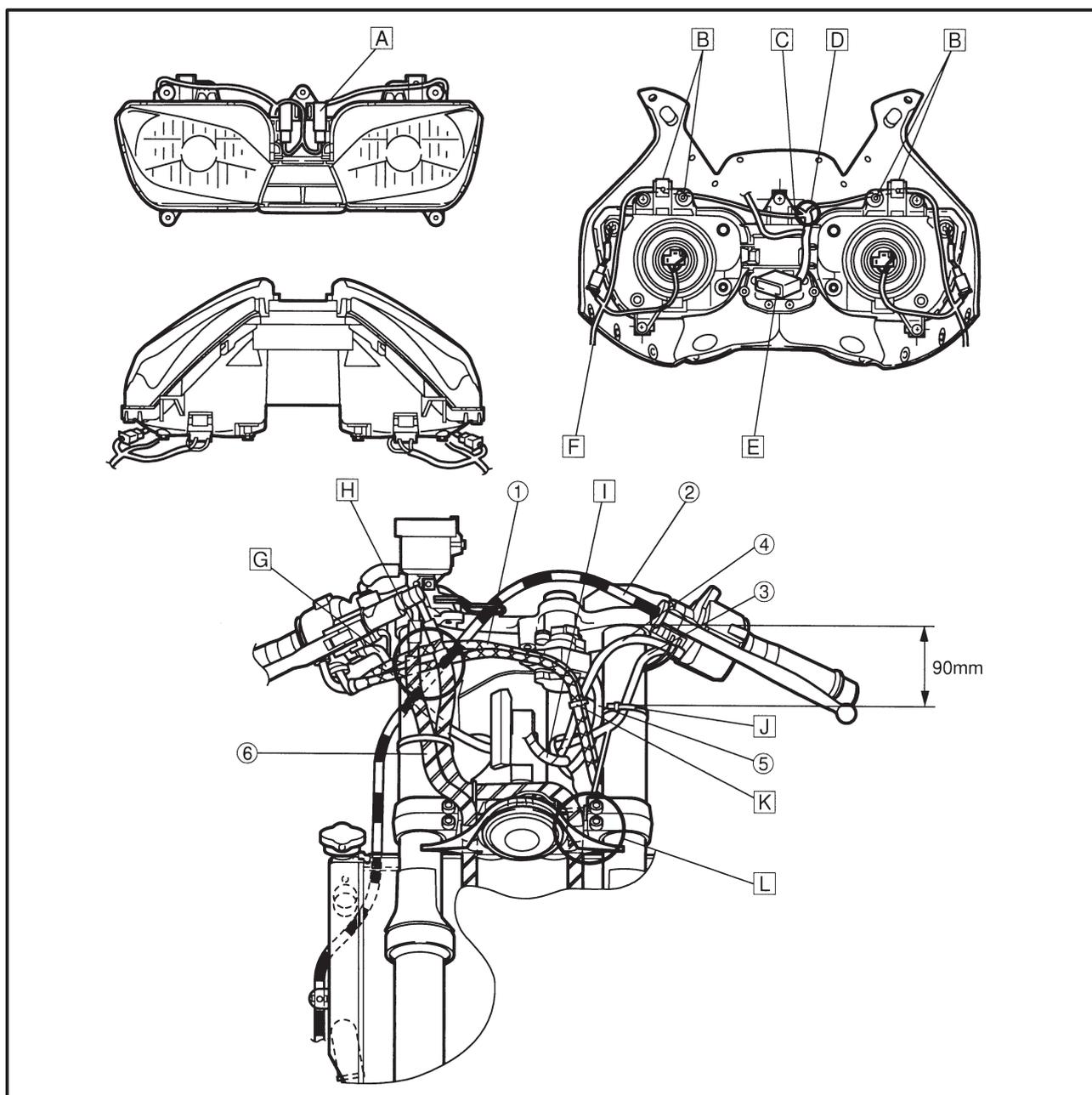
Désignation	Pas	Couple de serrage		Remarques
		Nm	m•kg	
Boulons de réglage du support du moteur	M10	7	0,7	
Amortisseur arrière et cadre		40	4,0	
Boulon de réglage pour axe de pivot		5	0,5	



EB206000

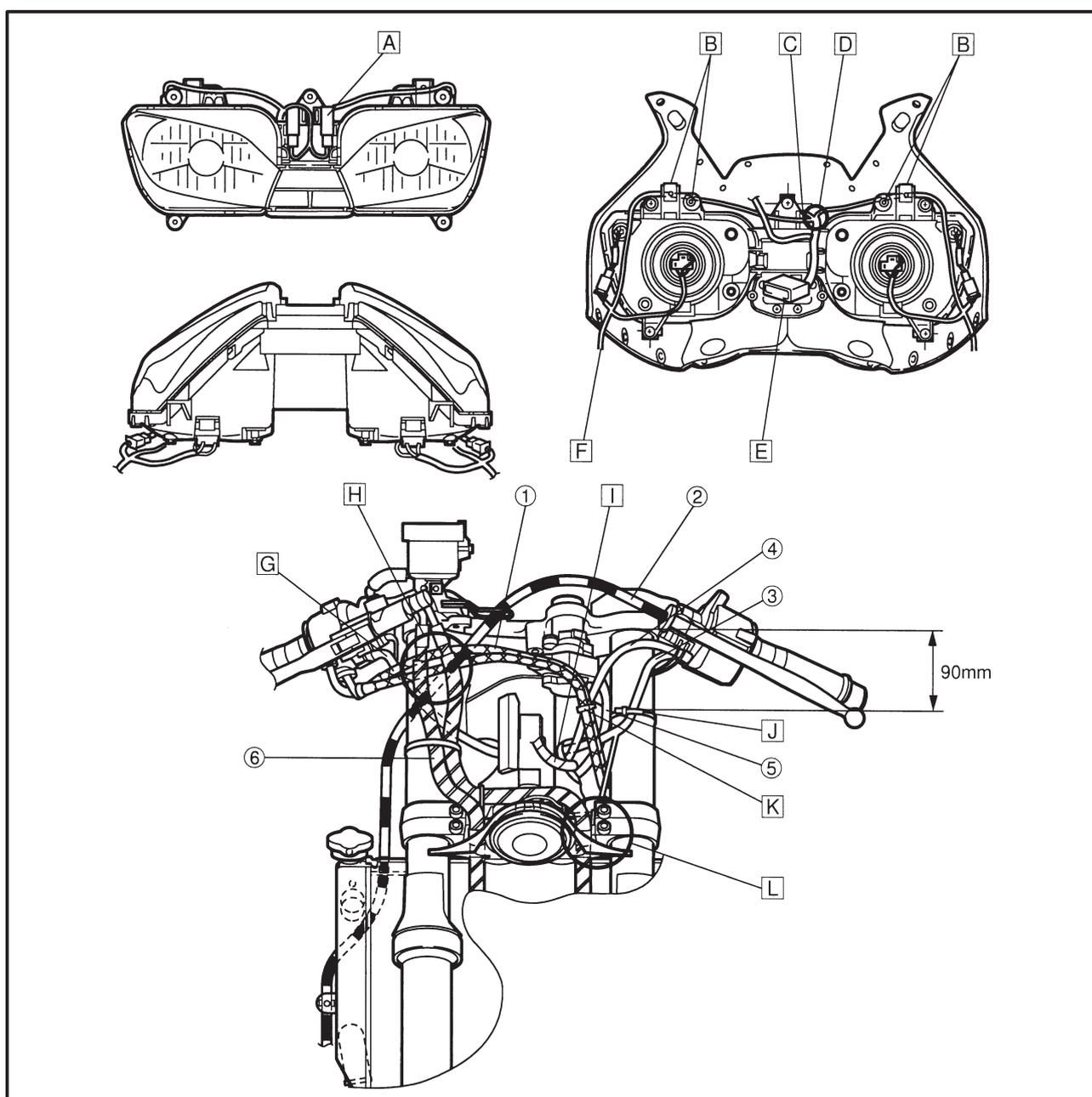
## CHEMINEMENT DES CABLES

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| ① Câble d'accélération               | A Poser les relais de phare sur le pont du logement des phares.  |
| ② Câble d'embrayage                  | B Faire passer le fil de phare par le guide-fil en plastique.  |
| ③ Fil du contacteur au guidon gauche | C Faire passer le fil de phare par le côté droit du support de phare, et brancher le relais.                                     |
| ④ Câble de démarrage                 | D Ne pas emmêler les fils.   |
| ⑤ Fil du contacteur principal        | E Placer le connecteur dans le support.  |
| ⑥ Flexible de frein avant            | F S'assurer que le connecteur se trouve à l'extérieur de la partie inférieure du carénage avant.                                 |
| ⑦ Fil du contacteur au guidon droit  | G Faire passer le fil du contacteur au guidon droit devant le tube intérieur de la fourche avant.                                |
|                                      | H Faire passer les câbles d'accélération entre le flexible de frein et le fil du contacteur au guidon droit.                     |
|                                      | I Faire passer le faisceau de câbles, du haut vers le bas, entre le fil du contacteur au guidon gauche et le câble de démarrage. |





- J** Attacher le fil du contacteur au guidon gauche à la fourche avant au moyen d'un lien de blocage en plastique et couper l'extrémité du lien.
- K** Attacher les câbles d'accélération et le câble de démarrage avec une attache.
- L** Orienter l'extrémité de l'attache vers l'avant.  
Faire passer le fil de l'avertisseur à l'extérieur des câbles d'accélération et l'attacher au support inférieur au moyen d'un lien de blocage en plastique. Couper l'extrémité du lien de blocage.  
Faire ensuite passer le fil de l'avertisseur sous le flexible de frein et le fixer sur le cache inférieur à l'aide d'un collier de serrage.



## CHEMINEMENT DES CABLES

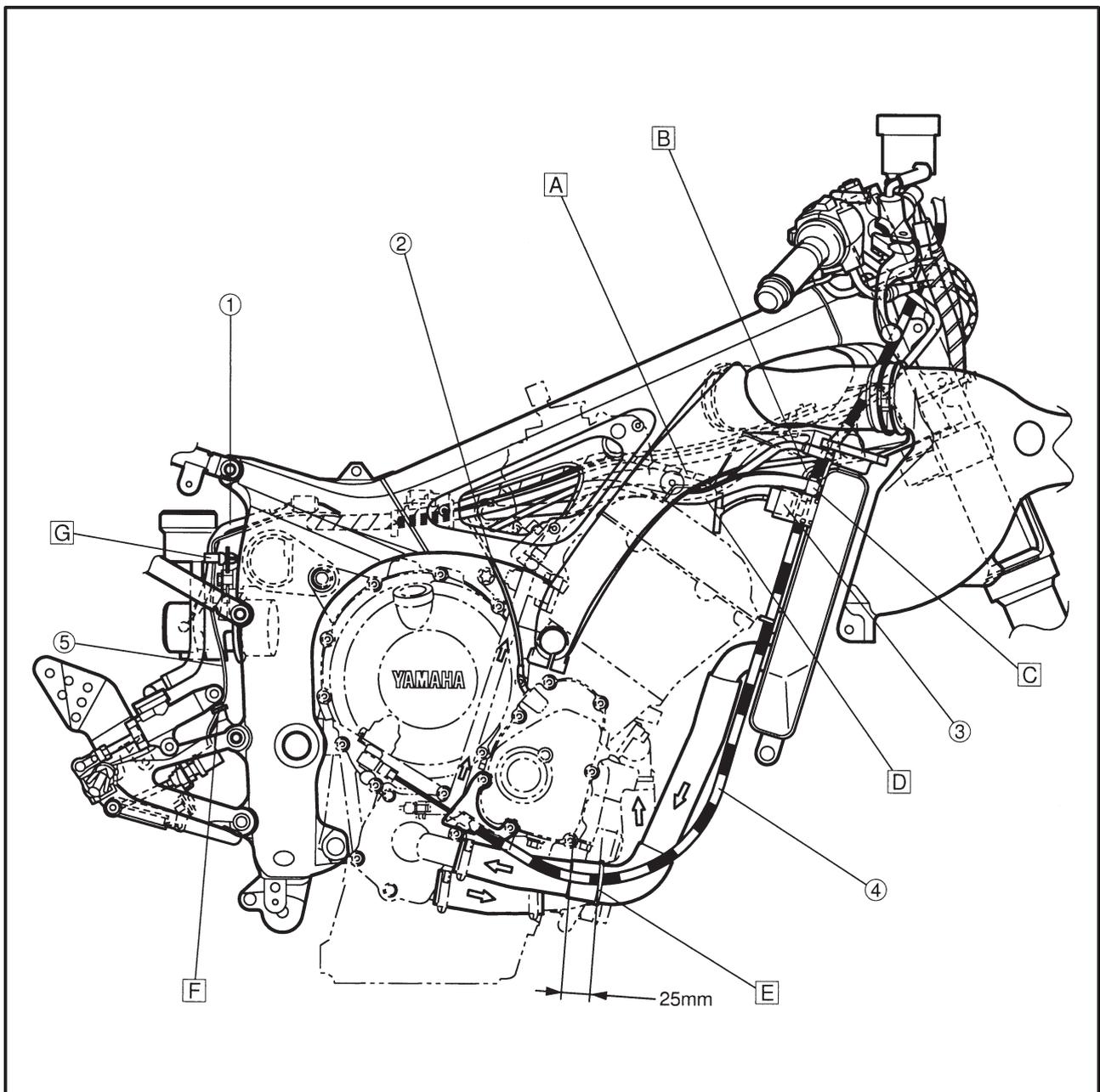
SPEC



- ① Fil de la pompe à carburant
- ② Fil de la bobine d'excitation
- ③ Thermocontact
- ④ Câble d'embrayage
- ⑤ Fil du contacteur de frein arrière

- A Faire passer le fil de la bobine d'allumage et le fil du thermocontact au dessus de la plaque de protection.
- B Faire passer le câble d'embrayage à travers le guide situé sur le cadre.
- C Orienter la partie avant du collier en acier vers le haut.
- D Faire passer les canalisations de liquide de refroidissement (3) sous la plaque de protection thermique.
- E Fixer le câble d'embrayage sur la protection de la canalisation de refroidissement à l'aide d'une attache en plastique.

- F Fixer le fil du contacteur de frein arrière au support du repose pied au moyen d'un lien de blocage en plastique et couper l'extrémité du lien.
- G Fixer le fil de la pompe à carburant et le fil du contacteur de frein arrière au support de la pompe à carburant à l'aide d'une attache en plastique.



## CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- ① Fil de magnéto
- ② Tuyau de mise à l'air du réservoir à carburant
- ③ Fil de contacteur de support latéral
- ④ Fil de contacteur de niveau d'huile
- ⑤ Fil de capteur de vitesse
- ⑥ Fil de la pompe à carburant
- ⑦ Fil de contacteur de point mort

**A** Faire passer le câble d'accélération à travers le support du radiateur et à l'extérieur du faisceau de câbles.

**B** Attacher le faisceau de câbles, la canalisation du radiateur et le fil du moteur de ventilateur avec une attache en plastique.

Orienter l'extrémité de l'attache vers l'intérieur.

Enfoncer le connecteur du fil du moteur de ventilateur de radiateur entre la canalisation du radiateur et le

faisceau de câbles.

**C** Ne pas toucher le faisceau de câbles avec la poulie du câble d'accélération. Faire passer le faisceau de câbles sous la canalisation du radiateur.

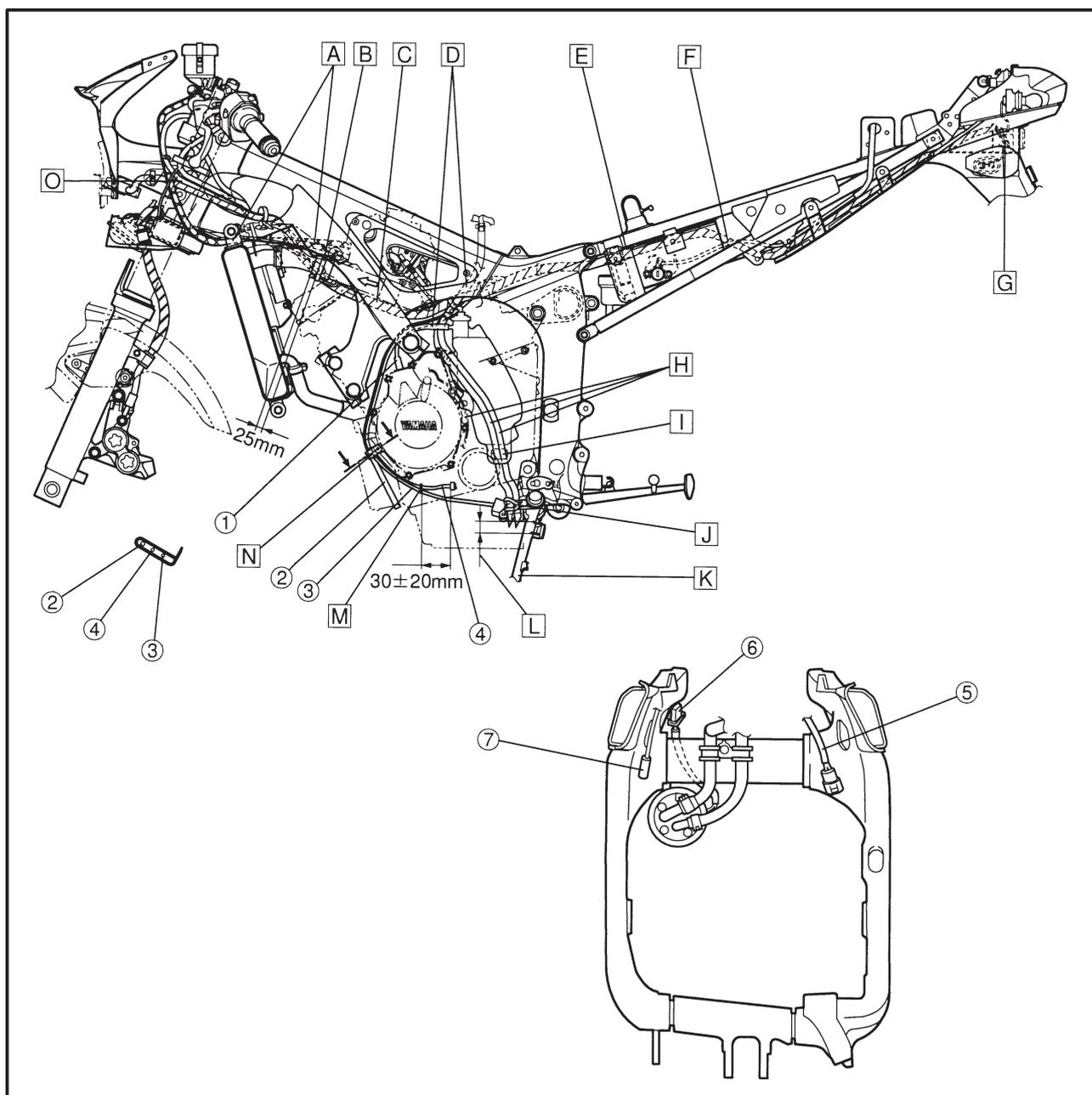
**D** Faire passer le tuyau de mise à l'air du réservoir à carburant et le flexible de vidange entre le tuyau de mise à l'air du réservoir et le faisceau de câbles.

**E** Faire passer le faisceau de câbles par la fente du garde-boue arrière.

**F** Faire passer le câble du verrouillage de selle à l'extérieur du faisceau de câbles.

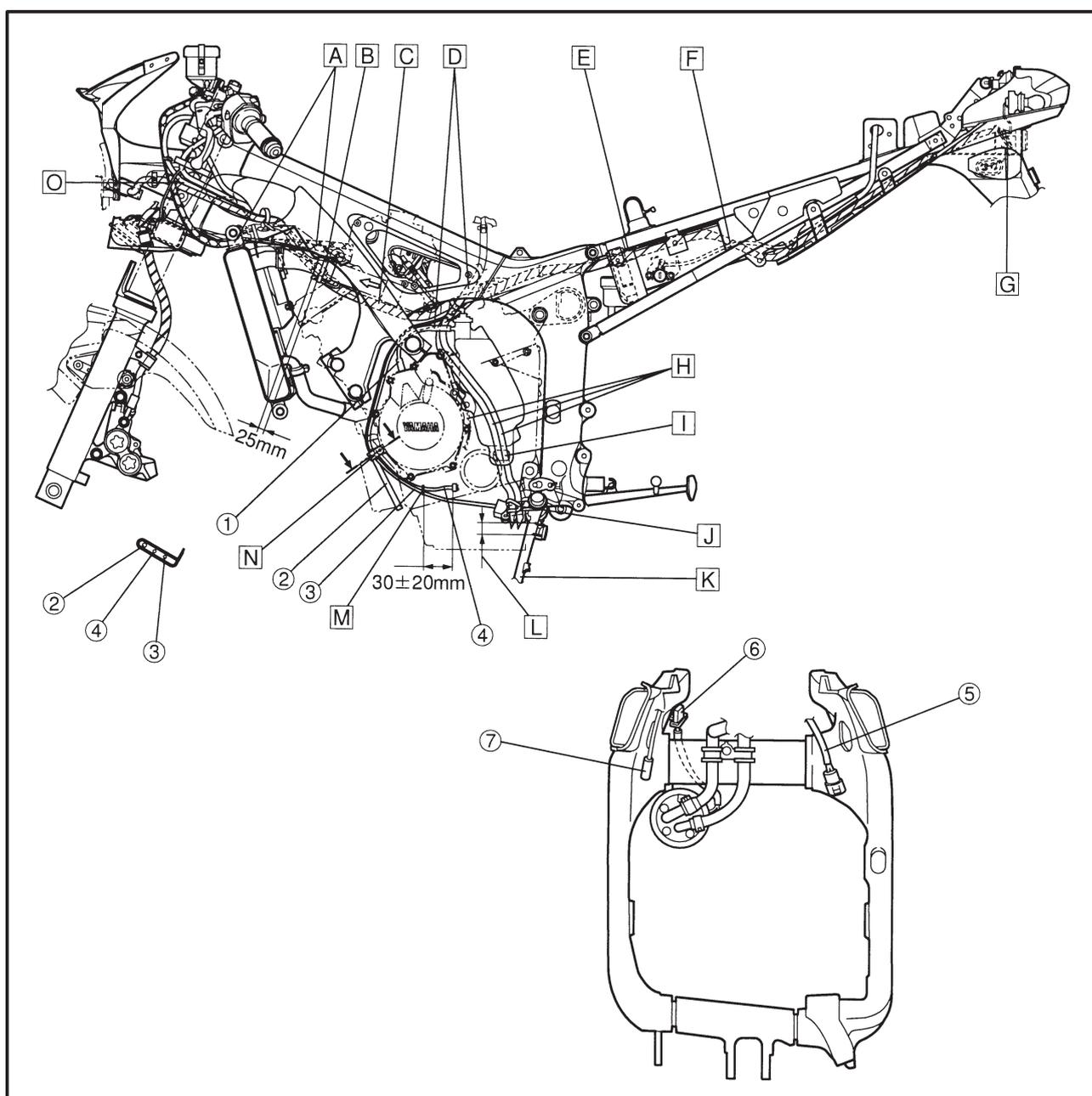
**G** Faire passer les fils des clignotants arrière (gauche et droit) par l'orifice du garde-boue arrière.

**H** Faire passer le flexible de vidange du réservoir à carburant et le tuyau de mise à l'air du réservoir à carburant derrière la courbe du carénage inférieur.





- I Faire passer le flexible de vidange du réservoir à carburant et le tuyau de mise à l'air du réservoir à carburant par le support du réservoir, de l'extérieur vers l'intérieur. Ne pas emmêler les tuyaux
- J Faire passer le flexible de vidange du réservoir à carburant et le tuyau de mise à l'air du réservoir à carburant par le support du crochet et le support latéral. Ne pas emmêler les tuyaux.
- K Support latéral utilisé.
- L L'extrémité inférieure du flexible de vidange arrive ici.
- M Attacher le fil du contacteur de support latéral et le fil du capteur de niveau d'huile avec une attache.
- N Faire passer le tuyau de mise à l'air du réservoir à carburant, le fil du contacteur de niveau d'huile et le fil du support latéral par le support.
- O Faire passer le câble de démarreur entre le faisceau de câbles et le fil de contacteur au guidon gauche.

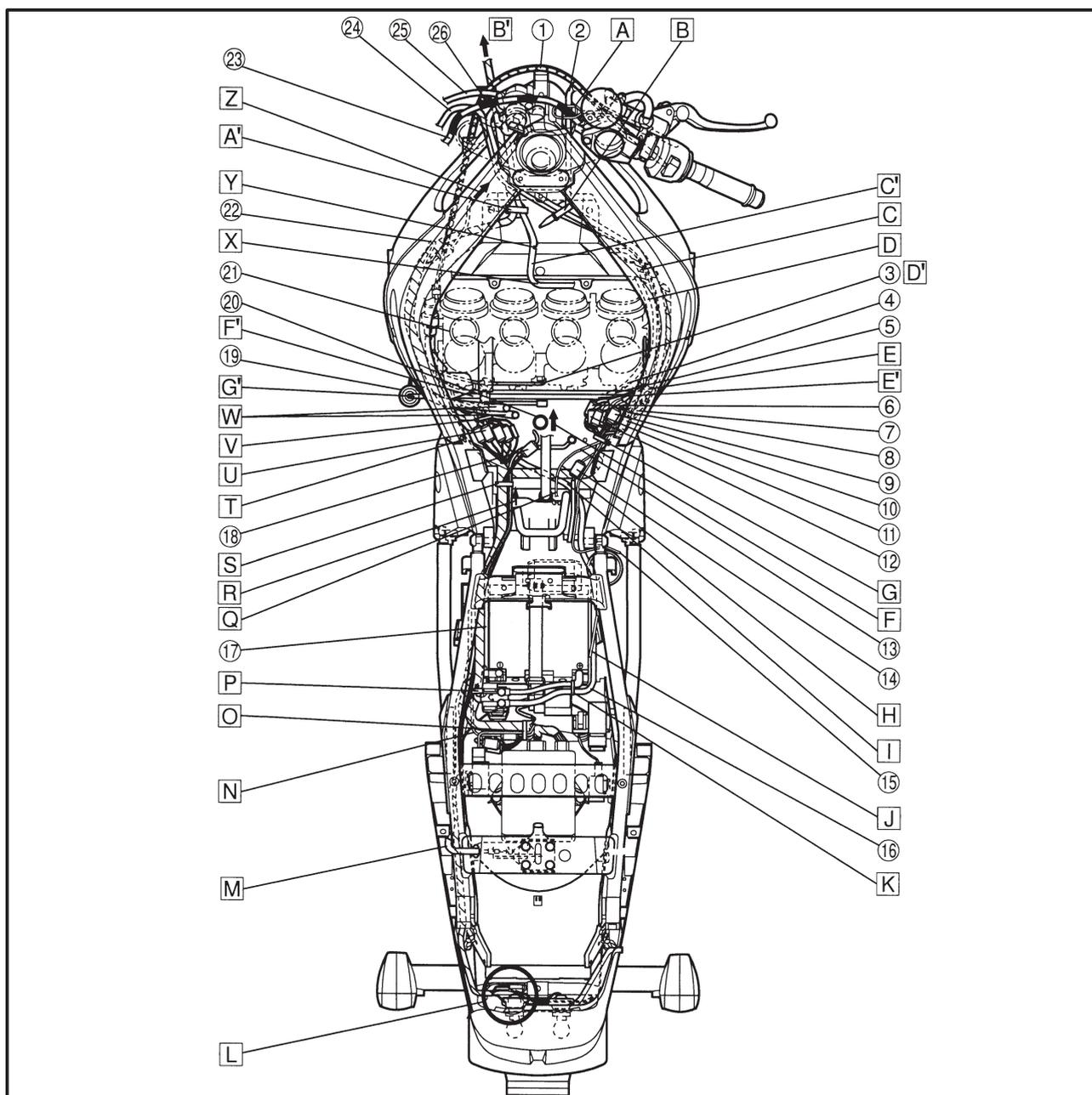


## CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>① Câble d'accélération</li> <li>② Fil du contacteur au guidon droit</li> <li>③ Fil d'unité thermique</li> <li>④ Tuyau de mise à l'air du réservoir</li> <li>⑤ Câble de réglage du ralenti du carburateur</li> <li>⑥ Connecteur de la bobine d'excitation</li> <li>⑦ Connecteur de contacteur de point mort</li> <li>⑧ Connecteur du contacteur de frein arrière</li> <li>⑨ Connecteurs de contacteur au guidon droit</li> <li>⑩ Connecteur de capteur de position de papillon d'accélération</li> <li>⑪ Connecteurs du contacteur principal</li> <li>⑫ Connecteurs de contacteur au guidon gauche</li> <li>⑬ Fil de contacteur de point mort</li> <li>⑭ Connecteur de la pompe à carburant</li> <li>⑮ Fil de contacteur de frein arrière</li> <li>⑯ Fil de moteur de démarreur</li> <li>⑰ Câble négatif (-) de la batterie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>⑱ Connecteur de sonde de niveau de carburant</li> <li>⑲ Bouchon du réservoir à liquide de refroidissement</li> <li>⑳ Tuyau de mise à l'air du carter</li> <li>㉑ Protection thermique</li> <li>㉒ Fil du moteur de ventilateur de radiateur</li> <li>㉓ Câble d'embrayage</li> <li>㉔ Fil du contacteur au guidon gauche</li> <li>㉕ Câble de démarrage</li> <li>㉖ Fil du contacteur principal</li> </ul> |
|--|---|
- 
- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A Faire passer le câble d'embrayage par le guide fil.</li> <li>B Attacher les fils des contacteurs au guidon (gauche et droit) et le fil du contacteur principal avec une attache.<br/>Orienter l'extrémité de l'attache vers l'intérieur.</li> <li>C Faire passer le fil de la bobine d'allumage et les fils des contacteurs au guidon (gauche et droit) au-dessus de la plaque de protection.</li> </ul> |
|---|

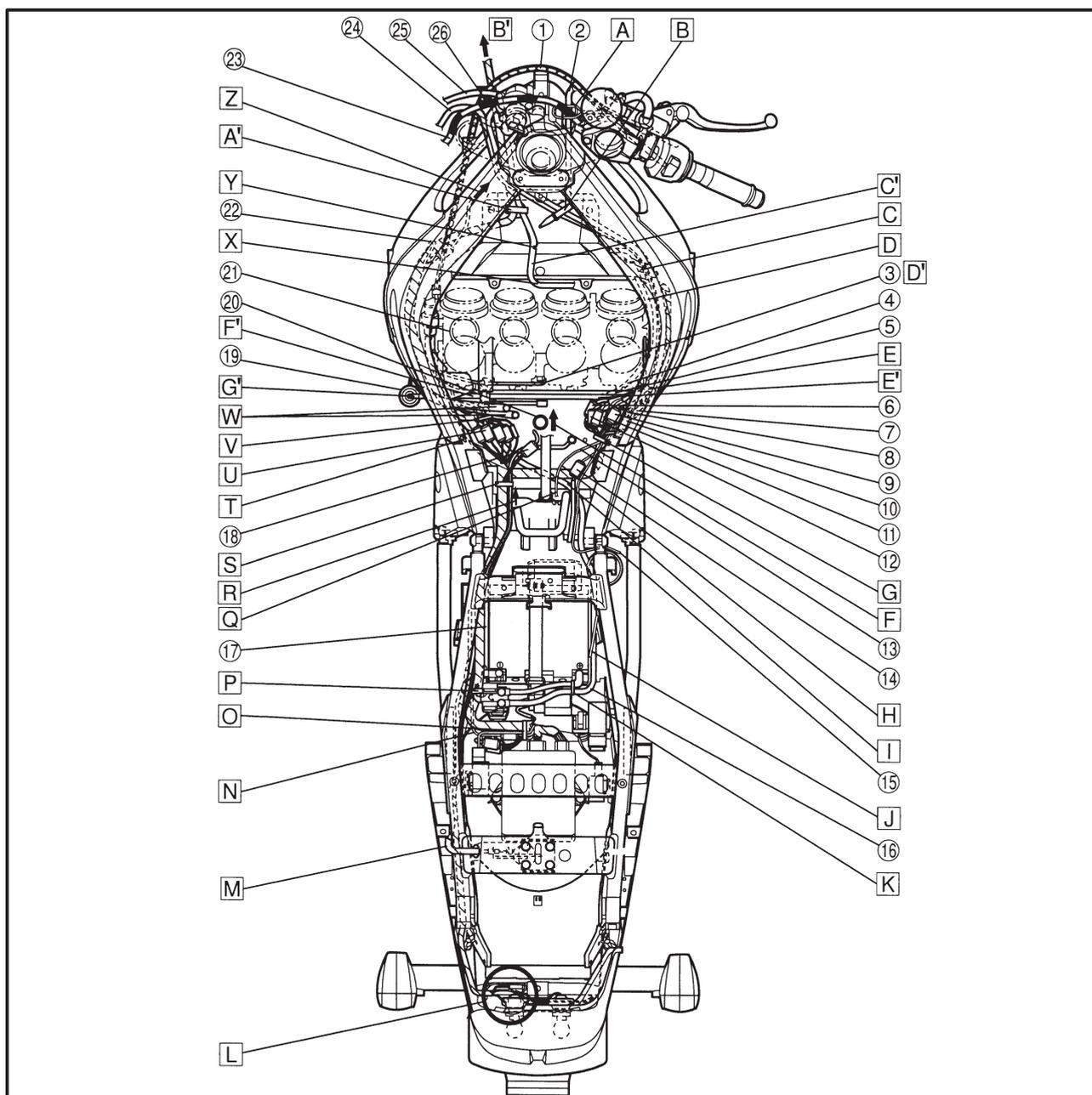


## CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- D** Faire passer les canalisations du radiateur sous la protection thermique.
- E** Attacher le faisceau de câbles, le fil de la bobine d'excitation, les fils des contacteurs au guidon (gauche et droit), le fil du contacteur principal, le fil du capteur de position du papillon avec une attache.
- F** Vers le carburateur.
- G** Introduire le bout de l'attache dans l'orifice situé dans le cadre et attacher le faisceau de câbles, le fil du contacteur de point mort, les fils des contacteurs au guidon (gauche et droit) le fil du contacteur principal, le fil du capteur de position du papillon, le fil du contacteur de frein arrière et le fil de la bobine d'excitation.
- H** Le fil du contacteur de point mort peut passer soit au-dessus soit en dessous du faisceau de câbles et du moteur de démarreur.
- I** Faire passer le fil du moteur de démarreur sous le faisceau de câbles et le câble négatif (-) de la batterie.
- J** Attacher le fil du moteur de démarreur au garde-boue arrière avec une attache.
- K** Attacher le câble positif (+) de la batterie et le fil du moteur de démarreur avec une attache.
- L** Placer les connecteurs des clignotants arrière (gauche et droit) et le connecteur de feu arrière entre le garde-boue arrière et le support de feu arrière.
- M** Poser le câble du verrouillage de selle sur le support de cadre avec la protection latérale.
- N** Attacher le fil en le faisant passer sous le faisceau de câbles et le fil du relais de niveau d'huile.
- O** Attacher les fils de l'alarme, le faisceau de câbles, le fil du relais de niveau d'huile et le câble de masse avec une attache.
- P** Attacher le fil du relais de démarreur et le câble négatif (-) de la batterie au faisceau de câbles à l'aide d'une attache. Ne pas placer l'extrémité supérieure de l'attache entre la barre de la selle et la partie inférieure de celle-ci.
- Q** Du moteur.
- R** Vers le filtre à carburant.

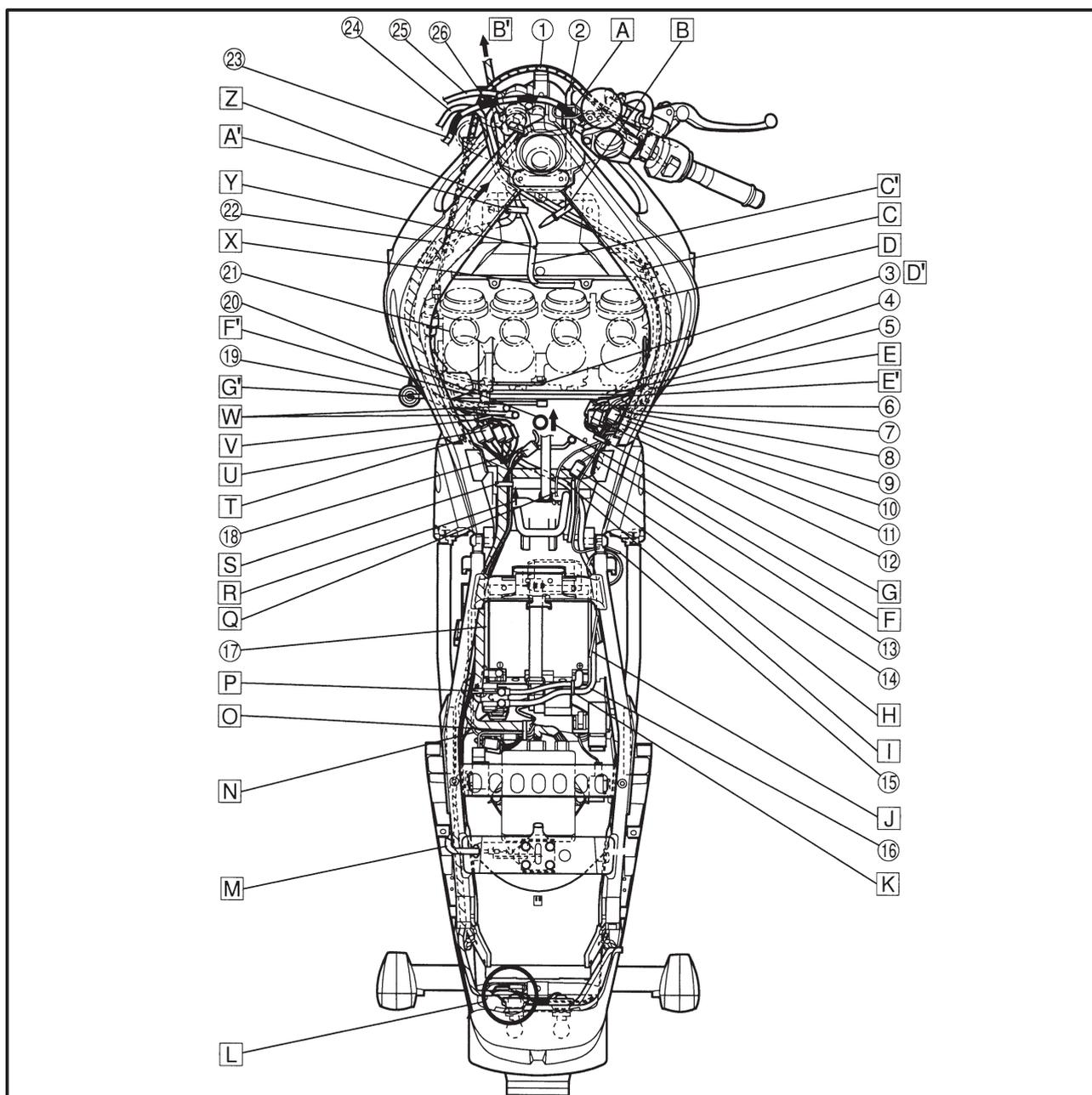


## CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC

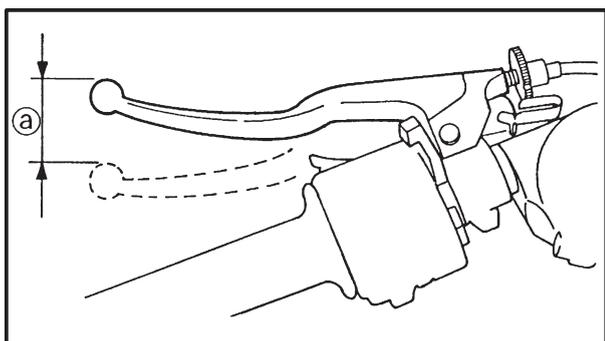


- S** Attacher le câble (-) négatif de la batterie et le faisceau de câbles avec une attache.
- T** Introduire le bout de l'attache (faisceau de câbles) dans l'orifice situé dans le cadre.
- U** 1: Capteur de vitesse.  
2: Connecteur de magnéto.  
3: Connecteur de contacteur de support latéral.  
4: Connecteur de contacteur de niveau d'huile.  
5: Câble de masse du combiné des instruments.
- V** Attacher les câbles (au-dessus de 1 ~ 5) et le fil du moteur du démarreur à l'aide d'une attache.
- W** Faire passer le flexible de vidange du réservoir à carburant et le tuyau de mise à l'air à l'extérieur du faisceau de câbles et de la canalisation de la chambre à air.
- X** Le câble du démarreur ne doit pas sortir de la cannelure guide fil du couvercle.
- Y** Introduire le câble du démarreur dans le guide.
- Z** Vers le moteur du ventilateur de radiateur.
- A'** Introduire le bout de l'attache dans l'orifice situé dans le cadre et attacher le câble du démarreur et le faisceau de câbles.  
Orienter l'extrémité de l'attache vers le côté extérieur gauche.
- B'** Vers le fil de phare.
- C'** Faire passer le câble de démarreur sur le protecteur thermique.
- D'** Faire passer le fil du capteur de température au-dessus de la protection thermique.
- E'** Faire passer le tuyau de mise à l'air du réservoir à carburant par dessus la protection thermique.
- F'** Le flexible de vidange du réservoir à carburant, le fil de la sonde de température et le tuyau de mise à l'air du réservoir à carburant doivent être placés sur la cannelure.
- G'** Placer le tuyau de mise à l'air du réservoir à carburant au-dessus du faisceau de câbles.



# REGLAGE DU JEU DU CÂBLE D'EMBRAYAGE

CHK  
ADJ



## PARTIE CYCLE

EB303100

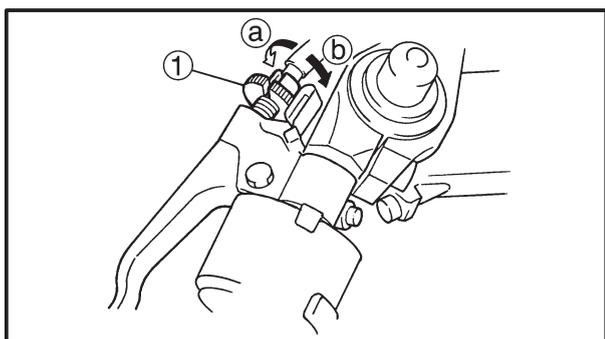
### REGLAGE DU JEU DU CÂBLE D'EMBRAYAGE

#### 1. Mesurer:

- jeu du câble d'embrayage (a)  
Hors spécifications → Régler.



**Jeu du câble d'embrayage (à l'extrémité du levier d'embrayage)**  
**10 ~ 15 mm**



#### 2. Régler:

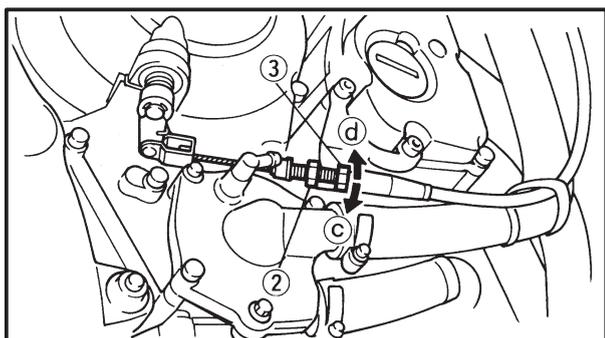
- jeu du câble d'embrayage



#### Côté guidon

- a. Tourner le boulon de réglage (1) dans la direction (a) ou (b) jusqu'à l'obtention du jeu prescrit.

Direction (a)	Le jeu du câble d'embrayage augmente.
Direction (b)	Le jeu du câble d'embrayage diminue.



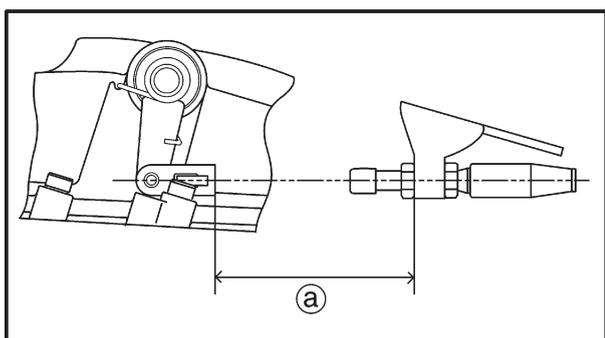
#### N.B.:

Si le jeu prescrit ne peut être obtenu par le côté guidon du câble, utiliser l'écrou de réglage situé du côté du moteur.

#### Côté moteur

- a. Desserrer le contre-écrou (2).  
b. Tourner l'écrou de réglage (3) dans la direction (c) ou (d) jusqu'à l'obtention du jeu prescrit.

Direction (c)	Le jeu du câble d'embrayage augmente.
Direction (d)	Le jeu du câble d'embrayage diminue.



#### N.B.:

Lorsque le repère du couvercle et celui du levier sont alignés, l'écartement devrait correspondre au maximum admis (78,3 mm).

(a) 70,0 ~ 78,3 mm

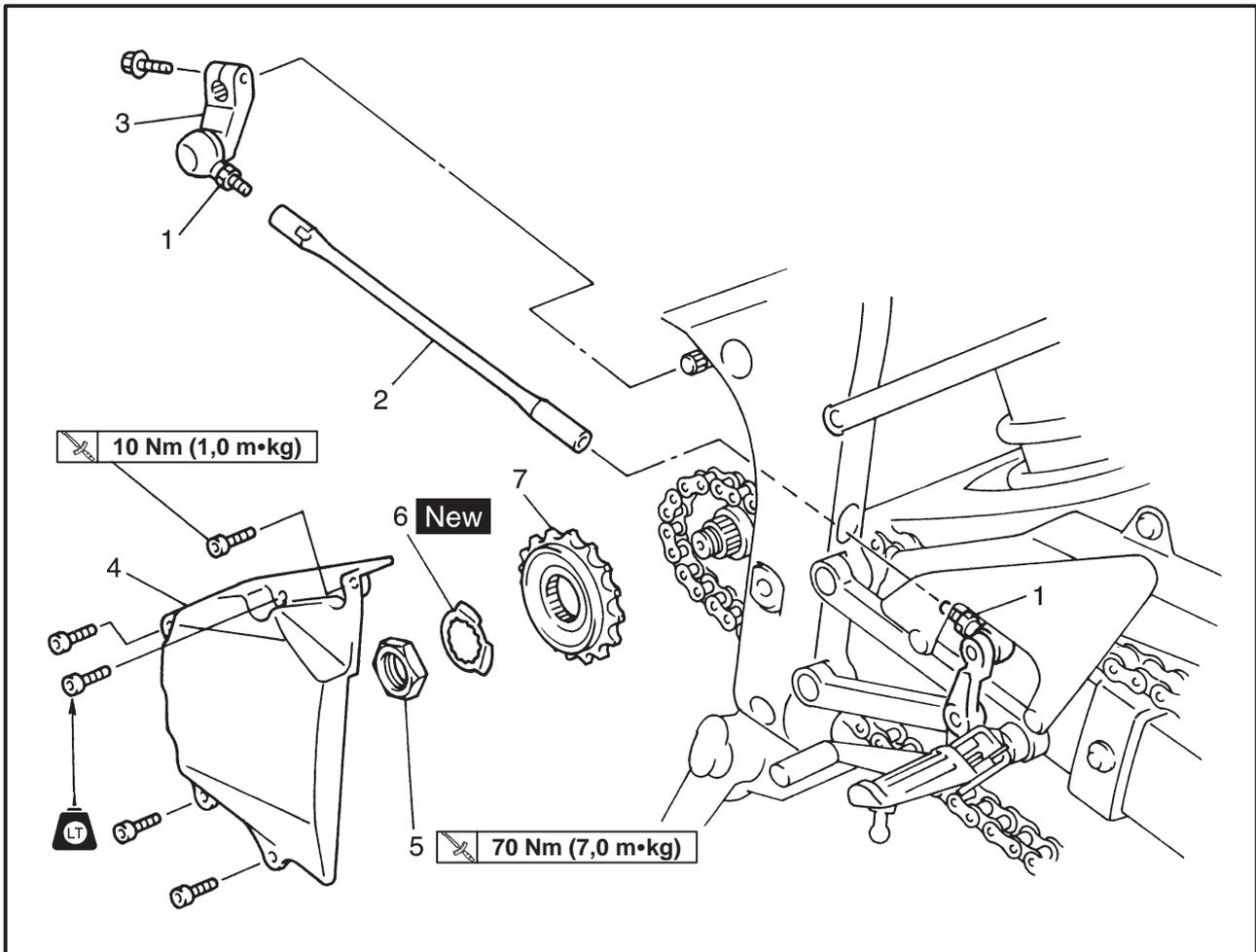
- c. Serrer le contre-écrou.





EAS00190

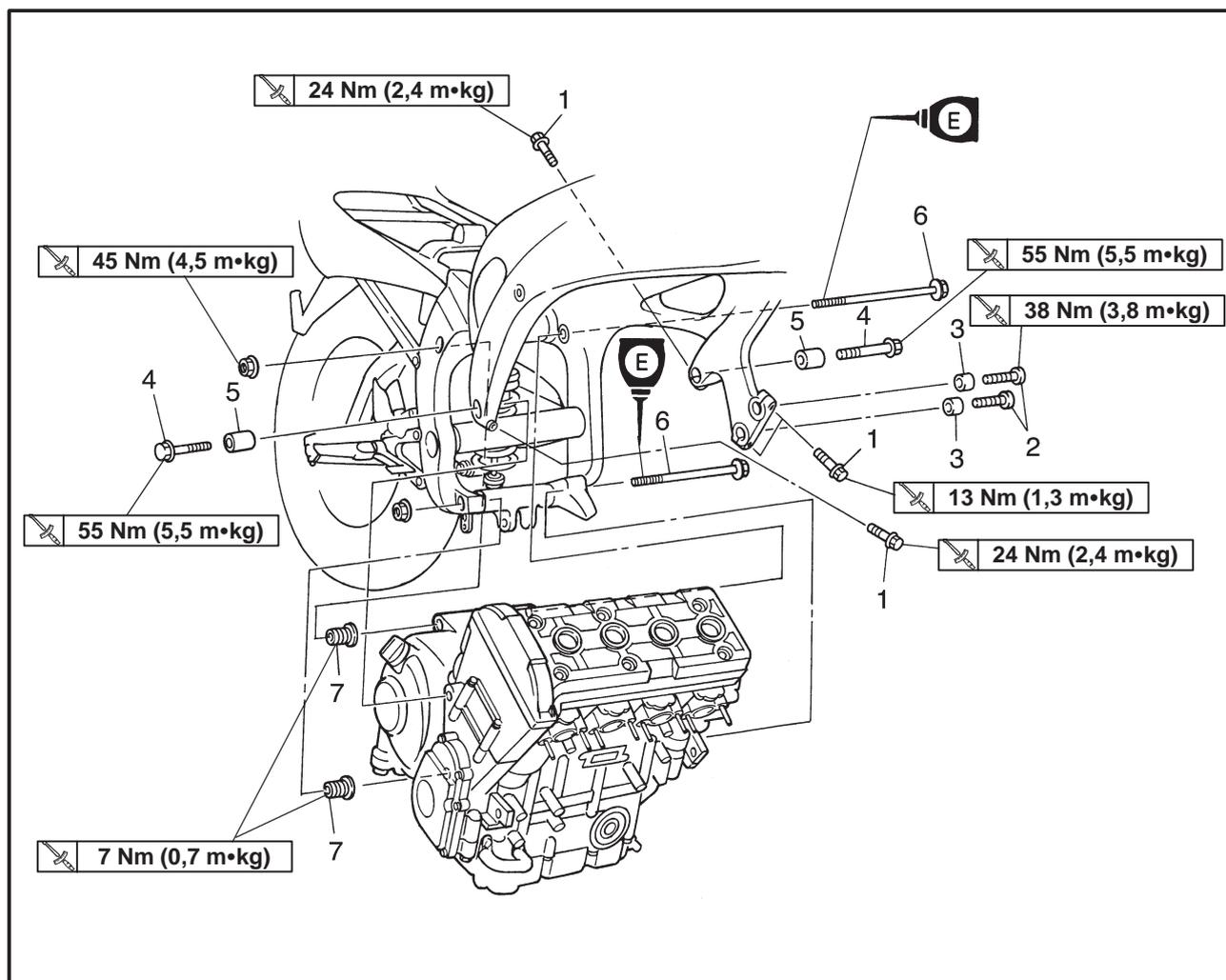
## REVISION DU MOTEUR

MOTEUR  
PIGNON D'ENTRAÎNEMENT

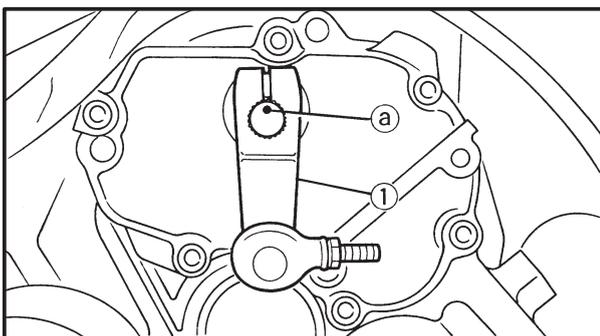
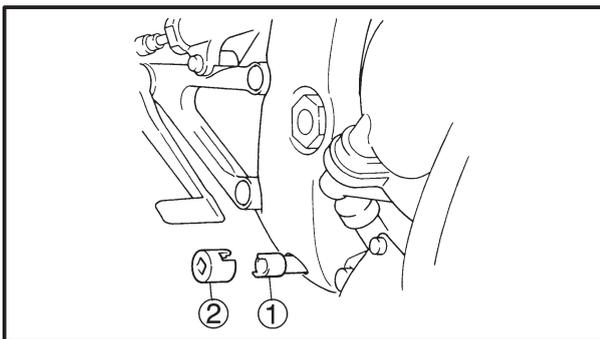
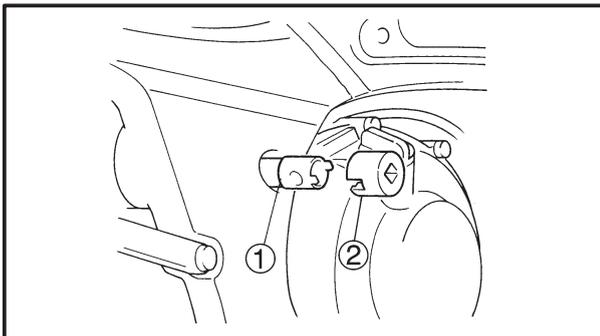
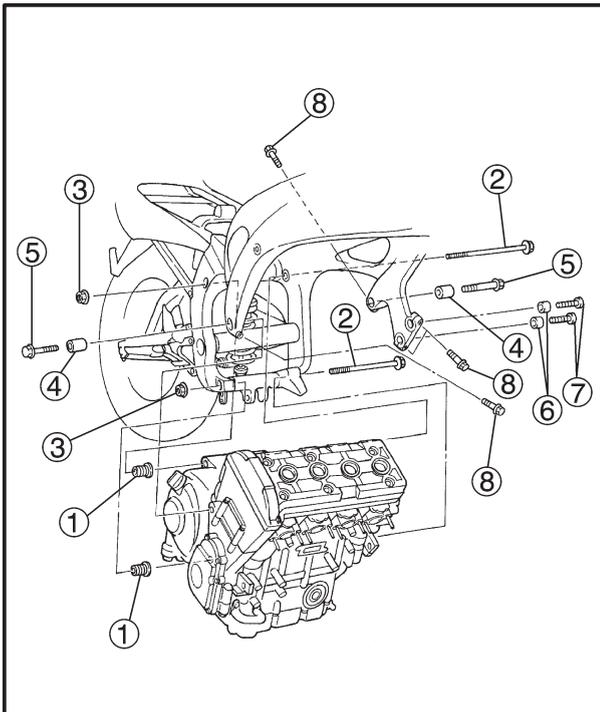
Ordre	Désignation de l'intervention/de la pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose du pignon d'entraînement</b> Réservoir		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué. Cf. "CHANGEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT"
1	Contre-écrou	2	
2	Tige de sélection	1	
3	Bras de sélection	1	
4	Couvercle de pignon d'entraînement	1	
5	Ecrou	1	
6	Rondelle-frein	1	
7	Pignon d'entraînement	1	
			Pour la repose, inverser la procédure de dépose.



## MOTEUR



Ordre	Désignation de l'intervention/de la pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose du moteur</b>		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué. <b>N.B.:</b> _____ Placer un support adéquat sous le cadre et le moteur.
1	Boulons de serrage	4	Cf. "REPOSE DU MOTEUR".
2	Boulons à tête ronde	2	
3	Manchons	2	
4	Boulons de fixation avant	2	
5	Manchons	2	
6	Boulons de fixation arrière	2	
7	Boulons de réglage du support du moteur	2	
			<b>N.B.:</b> _____ Utiliser la clé d'axe de pivot pour desserrer le boulon de réglage du support du moteur.
			Pour la repose, inverser la procédure de dépose.



EAS00192

**REPOSE DU MOTEUR**

## 1. Reposer:

- boulons de réglage du support du moteur ①
- boulons de fixation arrière ②
- écrous autobloquants ③
- manchons ④
- boulons de fixation avant ⑤
- manchons ⑥
- boulons à tête ronde ⑦
- boulons de serrage ⑧

**N.B.:**

- Lubrifier le filet des boulons de fixation arrière avec de la graisse à base de savon de lithium.
- Ne pas serrer complètement les écrous et les boulons.

## 2. Serrer:

- écrou autobloquant  47 Nm (4,7 m•kg)
- boulons de fixation avant  55 Nm (5,5 m•kg)
- boulon à tête ronde  39 Nm (3,9 m•kg)
- boulon de serrage M8  24 Nm (2,4 m•kg)
- M6  13 Nm (1,3 m•kg)
- boulons de réglage du support du moteur  7 Nm (0,7 m•kg)

**N.B.:**

Utiliser la clé d'axe de pivot ① et l'adaptateur pour clé d'axe de pivot ② pour serrer le boulon de réglage du support du moteur.



**Clé d'axe de pivot**  
**90890-01471**

**Adaptateur pour clé d'axe de pivot**  
**90890-01476**

## 3. Reposer:

- pignon d'entraînement  70 Nm (7,0 m•kg)

## 4. Reposer:

- couvercle du pignon d'entraînement  10 Nm (1,0 m•kg)

**N.B.:**

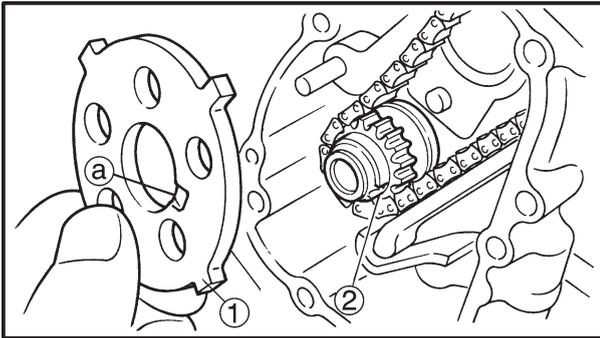
Cf. "CHEMINEMENT DES CABLES" au chapitre 2.

## 5. Reposer:

- bras de sélection ①  10 Nm (1,0 m•kg)

**N.B.:**

Aligner le repère gravé @ de l'arbre de sélection sur la rainure du bras de sélection.



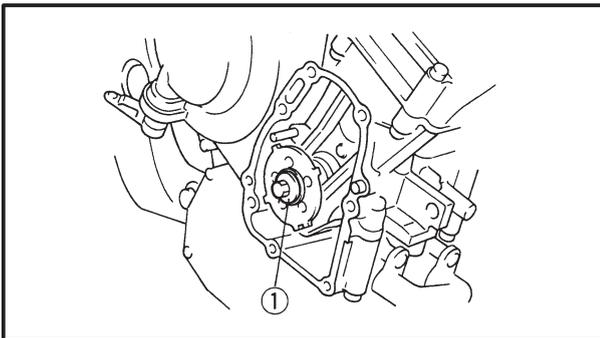
## POSE DU ROTOR DE LA BOBINE D'EXCITATION

### 1. Poser:

- rotor de la bobine d'excitation ①
- rondelle plate
- boulon du rotor de la bobine d'excitation

### N.B.:

Lors de la pose du rotor de la bobine d'excitation, aligner l'ergot ② du pignon du vilebrequin sur l'entaille ① du rotor de la bobine d'excitation.



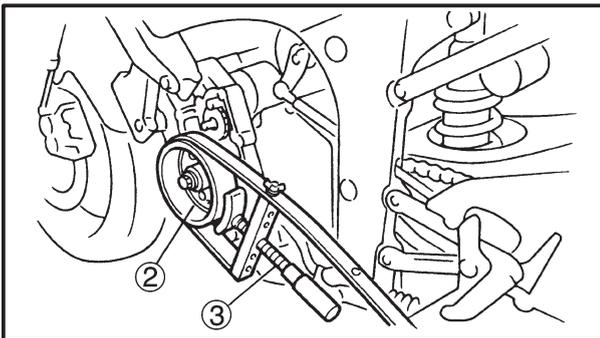
### 2. Serrer:

- boulon du rotor de la bobine d'excitation ①

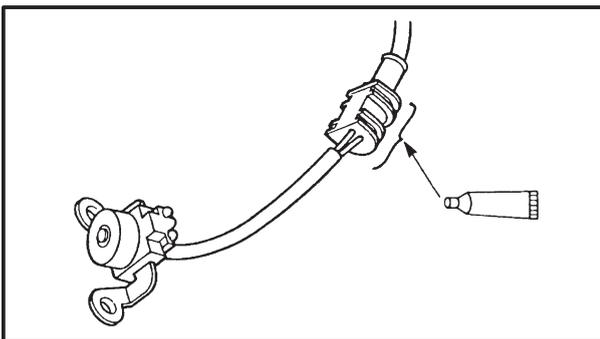
35 Nm (3,5 m•kg)

### N.B.:

Tout en maintenant le rotor du générateur ② avec l'outil de maintien de poulie ③, serrer le boulon du rotor de la bobine d'excitation.



Outil de maintien de poulie  
90890-01701

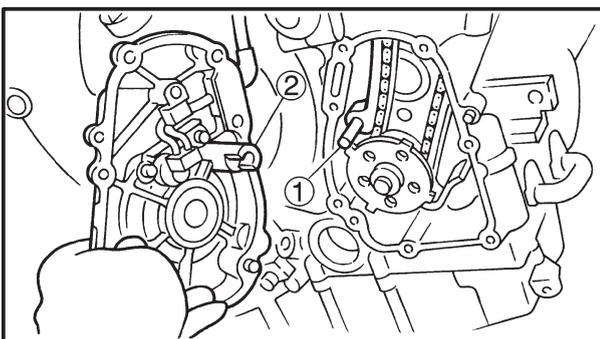


### 3. Appliquer:

- produit d'étanchéité  
(sur l'isolant du câble de la bobine d'excitation)



Yamaha bond N°1215  
90890-85505



### 4. Poser:

- couvercle de la bobine d'excitation

### N.B.:

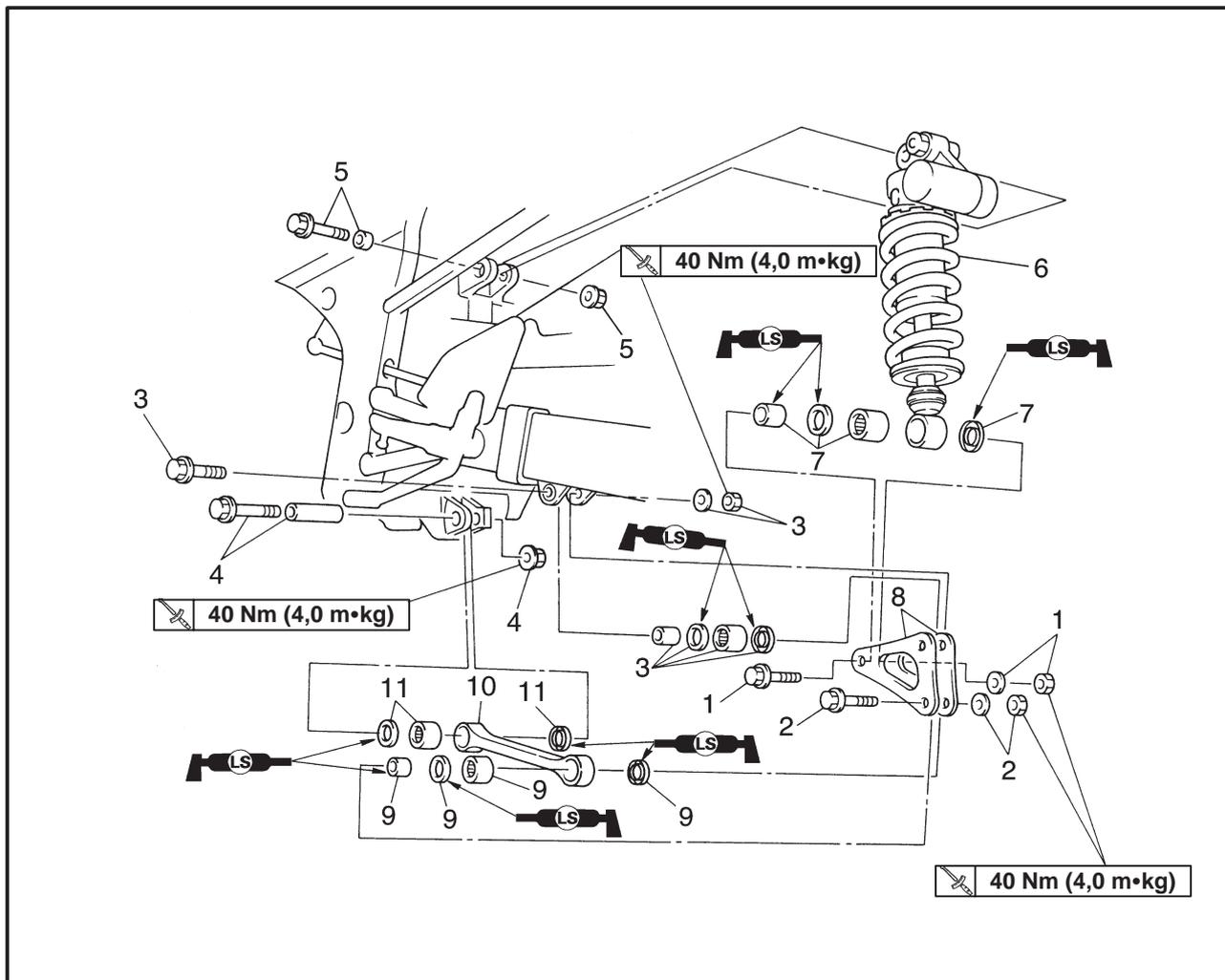
- Lors de la pose du couvercle de la bobine d'excitation, aligner la goupille ① du guide de la chaîne de distribution (côté admission) sur le trou prévu à cet effet ② dans le couvercle de la bobine d'excitation.
- Serrer les boulons du couvercle de la bobine d'excitation en plusieurs étapes et de manière croisée.



5. Poser
    - Support de câble d'embrayage
    - Câble d'embrayage
- Cf. "REGLAGE DU JEU DU CABLE D'EM-BRAYAGE" au chapitre 3.

EAS00685

## AMORTISSEUR ARRIERE COMPLET



Ordre	Désignation de l'intervention/de la pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose de l'amortisseur arrière complet</b>		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
	Roue arrière		Cf. "DEPOSE DE LA ROUE ARRIERE".
1	Ecrou/boulon autobloquant	1/1	Cf. "DEPOSE DE L'AMORTISSEUR ARRIERE COMPLET".
2	Ecrou/boulon autobloquant	1/1	
3	Ecrou/boulon/manchon autobloquant	1/1/1	
4	Ecrou/boulon autobloquant	1/1	
5	Ecrou/boulon autobloquant	1/1	
6	Amortisseur arrière complet	1	
7	Manchon/bague d'étanchéité/roulement	1/2/1	
8	Bras de relais	2	
9	Manchon/bague d'étanchéité/roulement	1/2/1	
10	Bras	1	
11	Manchon/bague d'étanchéité/roulement	1/2/1	
			Pour la repose, inverser la procédure de dépose.



EAS00694

## DEPOSE DE L'AMORTISSEUR ARRIERE COMPLET

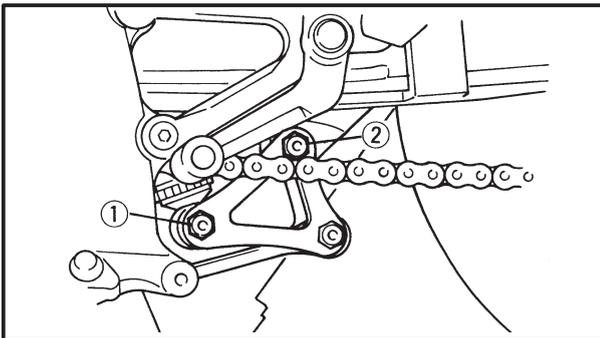
1. Placer la motocyclette sur une surface plane.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Placer les supports nécessaires sous la motocyclette pour l'empêcher de tomber.

**N.B.:**

Soulever la roue arrière en plaçant la motocyclette sur un support adéquat.

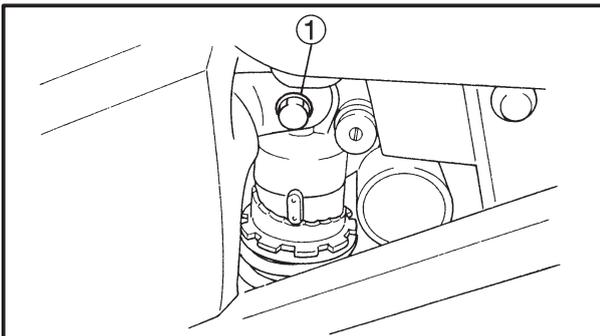


2. Déposer:

- roue arrière
- boulon inférieur de l'amortisseur arrière ①
- boulon de bras de relais et de bras oscillant ②

**N.B.:**

En ôtant le boulon inférieur de l'amortisseur arrière, maintenir le bras oscillant pour éviter qu'il tombe.



3. Déposer:

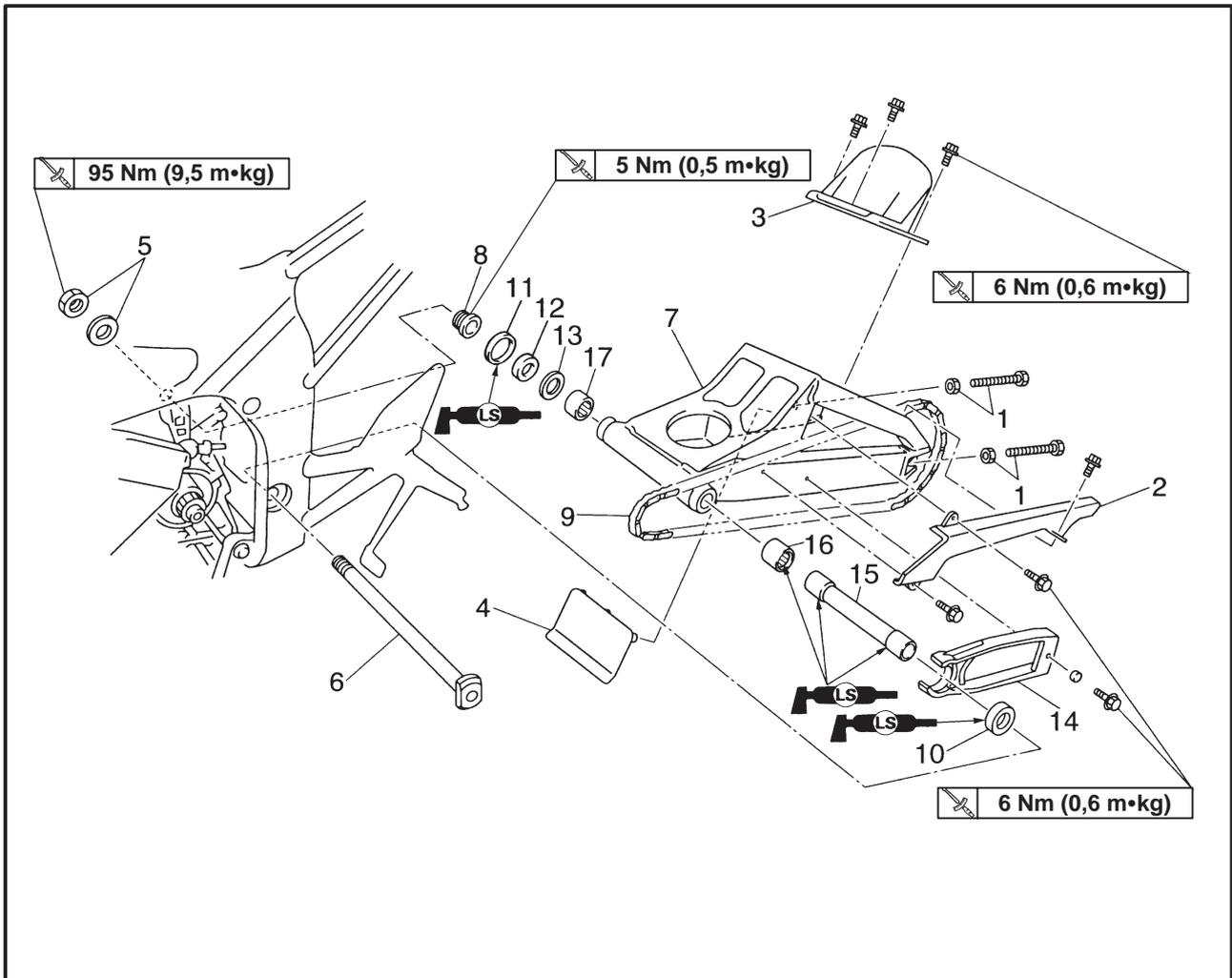
- boulon supérieur de l'amortisseur arrière ①
- amortisseur arrière complet

**N.B.:**

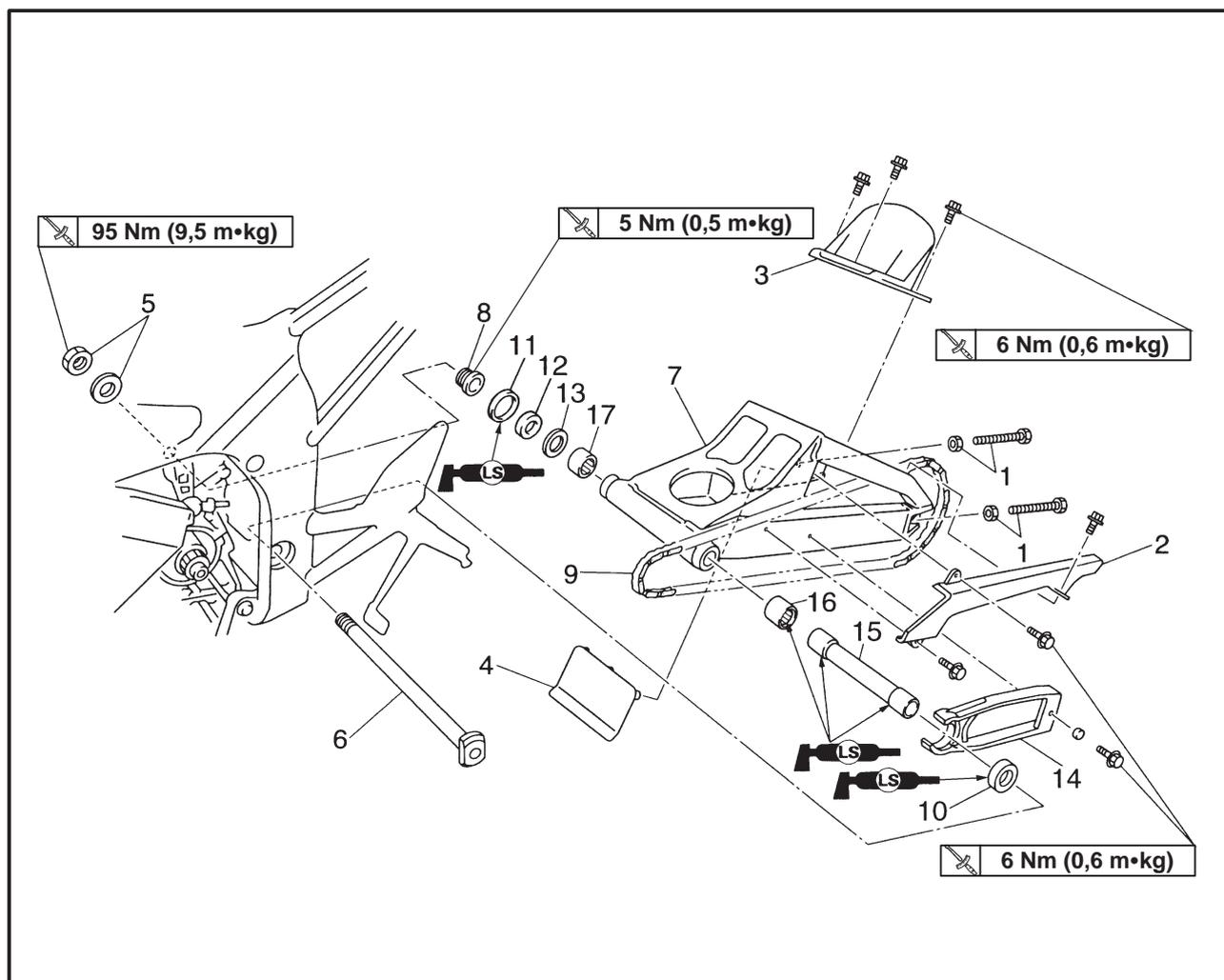
Soulever le bras oscillant et déposer l'amortisseur arrière en le passant entre le bras oscillant

EAS00700

## BRAS OSCILLANT ET CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT



Ordre	Désignation de l'intervention/de la pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose du bras oscillant et de la chaîne d'entraînement</b>		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
	Pignon d'entraînement		Cf. "MOTEUR" au chapitre 4.
	Roue arrière		Cf. "ROUE ARRIERE, DISQUE DE FREIN ET PIGNON DE ROUE ARRIERE".
	Amortisseur arrière complet		Cf. "AMORTISSEUR ARRIERE COMPLET".
1	Boulon/contre-écrou de réglage	2/2	
2	Pare-chaîne d'entraînement	1	
3	Garde-boue arrière	1	
4	Volet	1	
5	Ecrou/rondelle d'axe de pivot	1/1	
6	Axe de pivot	1	
7	Bras oscillant	1	



Ordre	Désignation de l'intervention/de la pièce	Qté	Remarques	
8	Boulon de réglage pour axe de pivot	2	Cf. "DEPOSE/ REPOSE DU BRAS OSCILLANT".	
9	Chaîne d'entraînement	1		
10	Pare-poussière	1		
11	Bague d'étanchéité	1		
12	Bague	1		
13	Cale	1		
14	Guide de chaîne d'entraînement	1		
15	Bague	1		
16	Roulement gauche	1		
17	Roulement droit	1		
				Pour la repose, inverser la procédure de dépose.

EAS00711

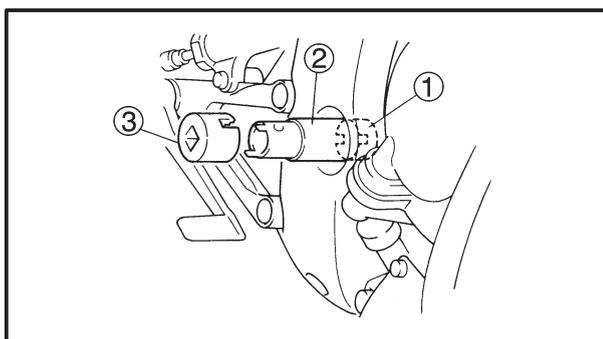
**REPOSE DU BRAS OSCILLANT**

## 1. Lubrifier:

- roulements
- entretoises
- pare-poussière
- axe de pivot

**Lubrifiant recommandé**

**Graisse à base de savon de lithium**



## 2. Reposer:

- bras oscillant
- axe de pivot
- rondelle
- boulon de réglage de l'axe de pivot ①

 **5 Nm (0,5 m•kg)**

- écrou pour axe de pivot

 **95 Nm (9,5 m•kg)**
**N.B.:**

Utiliser la clé d'axe de pivot ② et l'adaptateur pour clé d'axe de pivot ③ pour serrer le boulon de réglage du pivot.

**Clé d'axe de pivot:****90890-01471****Adaptateur pour clé d'axe de pivot****90890-01476**

## 3. Reposer:

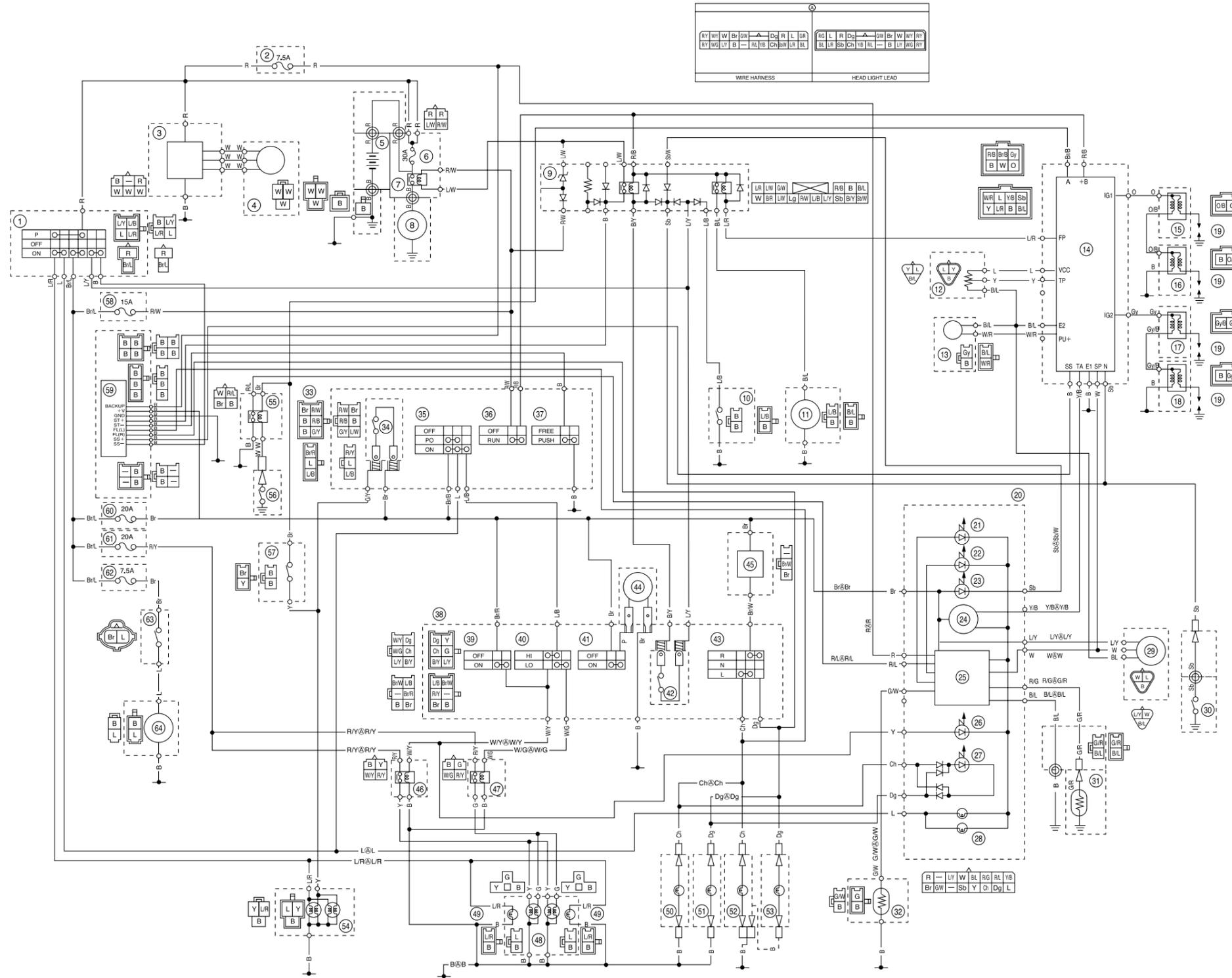
- amortisseur arrière complet
  - roue arrière
- Cf. "AMORTISSEUR ARRIERE COMPLET" et "ROUE ARRIERE".

## 4. Régler:

- fléchissement de la chaîne
- Cf. "REGLAGE DU FLECHISSEMENT DE LA CHAÎNE" au chapitre 3.

**Fléchissement de la chaîne d'entraînement****40 ~ 50 mm**

# YZF-R6 (L) 2000 SCHEMA DE CABLAGE (pour l'EUROPE)

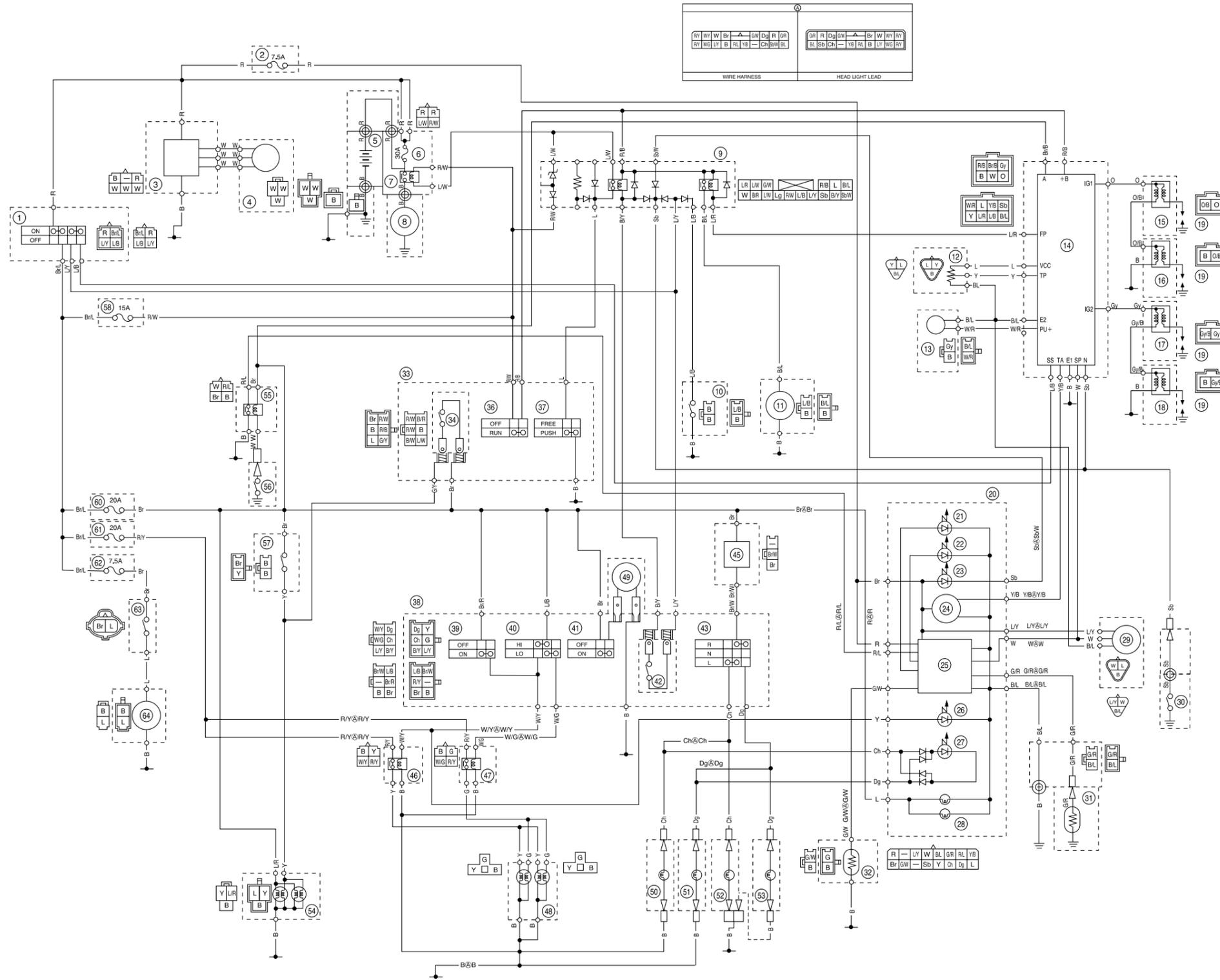


## CODE DES COULEURS

B ..... Noir	O ..... Orange	B/Y .... Noir/Jaune	Gy/B ... Gris/Noir	R/L .... Rouge/Bleu
Br ..... Brun	P ..... Rose	Br/B ... Brun/Noir	L/B ... Bleu/Noir	R/W ... Rouge/Blanc
Ch .... Chocolat	R ..... Rouge	Br/L ... Brun/Bleu	L/R ... Bleu/Rouge	R/Y ... Rouge/Jaune
Dg .... Vert foncé	Sb ..... Bleu ciel	Br/R ... Brun/Rouge	L/W ... Bleu/Blanc	Sb/W .. Bleu ciel/Blanc
G ..... Vert	W ..... Blanc	Br/W ... Brun/Blanc	L/Y ... Bleu/Jaune	W/G ... Blanc/Vert
Gy .... Gris	Y ..... Jaune	G/R ... Vert/Rouge	O/B ... Orange/Noir	W/R ... Blanc/Rouge
L ..... Bleu	B/L .... Noir/Bleu	G/W ... Vert/Blanc	R/B ... Rouge/Noir	W/Y ... Blanc/Jaune
Lg ..... Bleu vert	B/R .... Noir/Rouge	G/Y .... Vert/Jaune	R/G ... Rouge/Vert	Y/B .... Jaune/Noir

- ① Contacteur principal
- ② Fusible (de réserve)
- ③ Correcteur/régulateur
- ④ Magnéto
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible (principal)
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Moteur de démarreur
- ⑨ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑩ Contacteur de support latéral
- ⑪ Pompe à carburant
- ⑫ Capteur de position de papillon d'accélération
- ⑬ Bobine d'excitation
- ⑭ Bloc CDI
- ⑮ Bobine d'allumage #1
- ⑯ Bobine d'allumage #2
- ⑰ Bobine d'allumage #3
- ⑱ Bobine d'allumage #4
- ⑲ Bougie
- ⑳ Ensemble des instruments
- ㉑ Témoin de niveau de carburant
- ㉒ Témoin de niveau d'huile/température du liquide de refroidissement
- ㉓ Témoin de point mort
- ㉔ Tachymètre
- ㉕ Combiné des instruments
- ㉖ Témoin des feux de route
- ㉗ Témoin des clignotants
- ㉘ Eclairage
- ㉙ Capteur de vitesse
- ㉚ Contacteur de point mort
- ㉛ Unité thermique
- ㉜ Sonde de niveau de carburant
- ㉝ Contacteur au guidon droit
- ㉞ Contacteur de feu de frein avant
- ㉟ Contacteur d'éclairage
- ㊱ Contacteur de coupure du moteur
- ㊲ Contacteur de démarrage
- ㊳ Contacteur au guidon gauche
- ㊴ Contacteur d'appel de phares
- ㊵ Sélecteur codes-phares
- ㊶ Contacteur d'avertisseur
- ㊷ Contacteur d'embrayage
- ㊸ Contacteur de clignotant
- ㊹ Avertisseur
- ㊺ Relais des clignotants
- ㊻ Relais des phares (feux de route)
- ㊼ Relais des phares (feux de croisement)
- ㊽ Phares
- ㊾ Feu auxiliaire
- ㊿ Clignotant avant (gauche)
- 1 Clignotant avant (droit)
- 2 Clignotant arrière (gauche)
- 3 Clignotant arrière (droit)
- 4 Feu arrière/stop
- 5 Relais de niveau d'huile
- 6 Contacteur de niveau d'huile
- 7 Contacteur de feu stop arrière
- 8 Fusible (allumage)
- 9 Alarme
- 10 Fusible (système de signalisation)
- 11 Fusible (phares)
- 12 Fusible (moteur de ventilateur de radiateur)
- 13 Thermocontact
- 14 Moteur de ventilateur de radiateur

# YZF-R6 (L) 2000 SCHEMA DE CABLAGE (pour l'AUSTRALIE)



- ① Contacteur principal
- ② Fusible (de réserve)
- ③ Correcteur/régulateur
- ④ Magnéto
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible (principal)
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Moteur de démarreur
- ⑨ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑩ Contacteur de support latéral
- ⑪ Pompe à carburant
- ⑫ Capteur de position de papillon d'accélération
- ⑬ Bobine d'excitation
- ⑭ Bloc CDI
- ⑮ Bobine d'allumage #1
- ⑯ Bobine d'allumage #2
- ⑰ Bobine d'allumage #3
- ⑱ Bobine d'allumage #4
- ⑲ Bougie
- ⑳ Ensemble des instruments
- ㉑ Témoin de niveau de carburant
- ㉒ Témoin de niveau d'huile/température du liquide de refroidissement
- ㉓ Témoin de point mort
- ㉔ Tachymètre
- ㉕ Combiné des instruments
- ㉖ Témoin des feux de route
- ㉗ Témoin des clignotants
- ㉘ Eclairage
- ㉙ Capteur de vitesse
- ㉚ Contacteur de point mort
- ㉛ Unité thermique
- ㉜ Sonde de niveau de carburant
- ㉝ Contacteur au guidon droit
- ㉞ Contacteur de feu de frein avant
- ㉟ Contacteur de coupure du moteur
- ㊱ Contacteur de démarrage
- ㊲ Contacteur au guidon gauche
- ㊳ Contacteur d'appel de phares
- ㊴ Sélecteur codes-phares
- ㊵ Contacteur d'avertisseur
- ㊶ Contacteur d'embrayage
- ㊷ Contacteur de clignotant
- ㊸ Avertisseur
- ㊹ Relais des clignotants
- ㊺ Relais des phares (feux de route)
- ㊻ Relais des phares (feux de croisement)
- ㊼ Phares
- ㊽ Clignotant avant (gauche)
- ㊾ Clignotant avant (droit)
- ㊿ Clignotant arrière (gauche)
- ① Clignotant arrière (droit)
- ② Feu arrière/stop
- ③ Relais de niveau d'huile
- ④ Contacteur de niveau d'huile
- ⑤ Contacteur de feu stop arrière
- ⑥ Fusible (allumage)
- ⑦ Fusible (système de signalisation)
- ⑧ Fusible (phares)
- ⑨ Fusible (moteur de ventilateur de radiateur)
- ⑩ Thermocontact
- ⑪ Moteur de ventilateur de radiateur

## CODE DES COULEURS

B ..... Noir	O ..... Orange	B/Y .... Noir/Jaune	Gy/B ... Gris/Noir	R/L .... Rouge/Bleu
Br ..... Brun	P ..... Rose	Br/B ... Brun/Noir	L/B .... Bleu/Noir	R/W ... Rouge/Blanc
Ch .... Chocolat	R ..... Rouge	Br/L ... Brun/Bleu	L/R .... Bleu/Rouge	R/Y .... Rouge/Jaune
Dg .... Vert foncé	Sb ..... Bleu ciel	Br/R ... Brun/Rouge	L/W ... Bleu/Blanc	Sb/W .. Bleu ciel/Blanc
G ..... Vert	W ..... Blanc	Br/W ... Brun/Blanc	L/Y .... Bleu/Jaune	W/G ... Blanc/Vert
Y ..... Gris	Y ..... Jaune	G/R ... Vert/Rouge	O/B .... Orange/Noir	W/R ... Blanc/Rouge
L ..... Bleu	B/L .... Noir/Bleu	G/W ... Vert/Blanc	R/B .... Rouge/Noir	W/Y ... Blanc/Jaune
Lg ..... Bleu vert	B/R .... Noir/Rouge	G/Y .... Vert/Jaune	R/G ... Rouge/Vert	Y/B .... Jaune/Noir